

天花的症狀

接觸感染天花後，
大約有7至17天的潛伏期。
在這段時期內，人不具傳染性。
一旦症狀開始有所發展，
便應當被視為具有傳染性。

最初的症狀包括：

高燒(華氏101至104度)

頭痛和體痛

嘔吐(某些病例)

最初症狀開始二至四天後，
會有疹子出現。此時期是感染力
最強的時候。紅色小丘斑最初
會在口舌處出現，然後發展到頭部
和四肢(包括手掌和腳心)。
疹子會很快地遍布到全身。

在此後的兩天裡，疹子變為隆起的胞，
這些胞充滿了一種濃厚，
暗淡的液體，通常中心陷塌，
類似肚臍。

胞轉變成膿包
尖銳地隆起，通常呈圓狀，
摸起來較硬，
好似皮膚下有一小的圓狀體。

膿包週圍最終形成痂蓋。
大約三周之後痂蓋自然脫落，
留下疤痕。

如需了解更多詳情

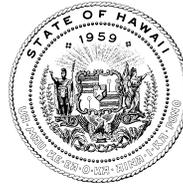
Aloha United Way



www.hawaii.gov/doh

或

www.cdc.gov



衛生部向公眾提供各類項目與活動，
不分種族，膚色，國籍(包括語言)，
年齡，性別，宗教或身體殘疾。

如果有歧視問題發生，請在180
天之內向我們的機會均等肯定行
動項目官員寫信，地址是
Box 3378, Honolulu, HI 96801-3378，
或者撥打電話
(808)586-4616 (語音留言)



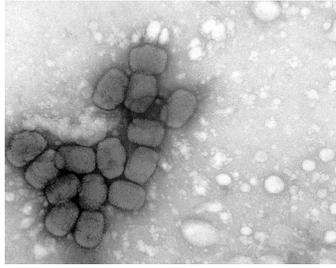
天花

(Smallpox)



夏威夷衛生部
www.hawaii.gov/doh
詳細情況請電
2-1-1

什麼是天花？



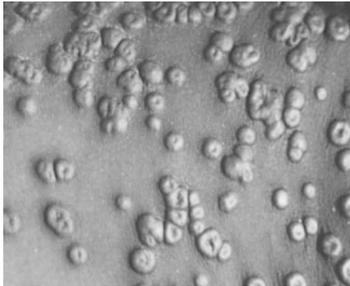
天花是一種嚴重的，極具傳染性，有時會致命的傳染病。在七十年代，推廣疫苗接種在世界範圍取得成功，根除了天花。由於已不再定期接種天花疫苗，公眾對此疾病也已不再具有免疫力。

天花有哪些症狀？

接觸感染天花後，大約有7至17天的潛伏期。在這段時期內，人不具傳染性。一旦症狀開始有所發展，便應當被視為具有傳染性。

• 最初的症狀包括：

- 高燒(華氏101至104度)
- 頭痛和體痛
- 嘔吐
(某些病例)



- 最初症狀開始二至四天後，會有疹子出現。此時期是感染力最強的時候。紅色小丘斑最初會在口舌處出現，然後發展到頭部和四肢(包括手掌和腳心)。疹子會很快地遍布到全身。
- 在此後的兩天裡，疹子變為隆起的胞，這些胞充滿了一種濃厚，暗淡的液體，通常中心陷塌，類似肚臍。
- 胞轉變成膿包
尖銳地隆起，通常呈圓狀，摸起來較硬，好似皮膚下有一小的圓狀體。

- 膿包週圍最終形成痂蓋。大約三周之後痂蓋自然脫落，留下疤痕。

天花是怎樣傳播的？

當人有發燒症狀時，天花有可能具傳染性，但是在出疹7至10天後，傳染力最強。過去通常是人們與患者近距離接觸而受到傳染。受感染的人直到最後的天花痂蓋脫落後，才不會具有傳染力。

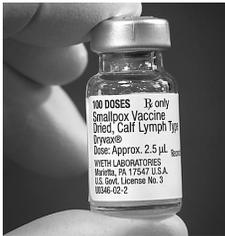


天花也可因為直接與受染體液接觸，或者接觸患者的私人物品，如床單，衣服等，而傳播開來。

天花極少會通過例如公共汽車和建築物等處的空氣而傳播。人類是天花的唯一宿主。還沒有發現天花會由昆蟲或動物而傳染。

怎樣治療天花？

一旦疼痛開始，目前還沒有藥物治療天花。在受感染後三天之內接種疫苗，通常會防止，或極大程度地減輕天花症狀。受感染後4至7天之內接種疫苗，對疾病有一定的預防，或者會減輕症狀程度。疫苗是用一種叫做牛痘的病毒製造的，可以幫助肌體產生對天花的免疫力。



Smallpox virus, smallpox lesions and antibiotic vial photos courtesy Public Health Image Library, Center for Disease Control and Prevention.

怎麼知道您是否受到傳染？

由於天花已不再是一種自行發生的疾病，所以如果得了天花，很有可能是生物恐怖主義襲擊的結果。如果您當時處在天花被散播的區域，或者與有天花症狀的人接觸，您就有可能受到傳染。

如果受到天花傳染應當怎麼辦？

減少與他人的接觸。馬上尋求醫療幫助。在到醫療室或急診室之前，打電話給您的醫生或醫院，避免



傳染他人。如果是在7天之內受到傳染，建議接受疫苗接種。

天花疫苗安全嗎？

如果您受到天花病毒的傳染，接受天花疫苗是最佳的保護措施。直接受到天花傳染的人，不論身體健康狀況如何，都會給予天花疫苗，因為天花這一疾病所帶來的風險遠遠大於接種疫苗有可能帶有的風險。

寵物和其它動物會得天花嗎？

猴子是唯一有可能得天花的動物。

